

柯林頓的情人

陸文斯基傳

性
與
政
治

ANDREW MORTON / 著

柯林頓的情人——陸文斯基傳

出版社：京中玉國際股份有限公司

發行人：楊培中

原著：安德魯·莫頓（Andrew Morton）

總策畫：師永剛

翻譯：詹涓、嚴明、永剛

主編：陳秀琴

文編組長：呂佳蓉

執行編輯：謝明華

美編組長：林欣穎

封面設計：林欣穎

美術編輯：邱佳齡

出版地址：臺北市104建國北路二段33號9樓之7

電話：02-25167911/25031858

傳真：02-25069625/25055846

閣林讀樂網：[//www.greenebook.com](http://www.greenebook.com)

E-mail：green.land@msa.hinet.net

劃撥帳號：19040532

登記證：行政院新聞局局版北市業字第945號

印刷廠：永光彩色印刷股份有限公司

出版日期：2004年8月初版

定價：500元

ISBN：986-7672-30-5

版權所有 翻印必究

First published in Great Britain in 1999 by Michael O Mara Books

©1999 by Andrew Morton and Prufrock LLC

「本著作《柯林頓的情人——陸文斯基傳》是由香港明報出版社有限公司獨家授權京中玉國際股份有限公司發行台灣地區中文繁體字版。」

目錄

楔子

031

序章

043

第1章

我的小麵團

049

第2章

陸文斯基家的變動

067

第3章

波特蘭的婚外情

089

第4章

白宮實習生

109

第5章

他是我生命中的陽光

133

第6章

性與政治

159

第7章

上帝不玩了

189

第8章

崔普的罪

217

第9章	崔普的陷阱	255
第10章	肯尼·史塔出現	279
第11章	恐怖的一〇一二號房	311
第12章	陸文斯基的妥協	333
第13章	史塔王國	361
第14章	陸文斯基的明星律師	383
第15章	創造但未改變歷史的史塔	405
尾聲	鞦韆上的女孩	435
後記	尚未結束的故事	451
編後語		463

柯林頓的情人

陸文斯基傳

作者／ANDREW MORTON

✦ 京中玉國際股份有限公司

作者序

莫妮卡·陸文斯基能夠和我，一個來自另一個國度、而且文化背景完全不同的人坐在一起，討論她短暫而又充滿動盪的人生，令我非常感動，我要感謝她對我的信任。在經過了數日的調查，並且受到無數次毫無意義的盤問後，她仍然能夠與我講述她的故事，這足以證明她無與倫比的耐心與忍耐力。在我對她的採訪結束後，她已經將我看成了她喋喋不休的大哥。

她的母親瑪西雅·路易斯和她的父親伯尼·陸文斯基醫生，顯示出同樣的堅韌與勇氣，我很感激，他們可以向我傾訴過去一年來，他們家庭所面臨的種種痛苦與羞辱。

我要衷心感激他們，同時還要感謝芭芭拉·陸文斯基、彼得·史特勞斯、麥克·陸文斯基和黛布拉·費理曼，所有關於他們所關愛並熟知的這位年輕女性的回憶，都大量的豐富了這本書的內容。

在家人支持著莫妮卡走過這段酷刑的同時，她的朋友們也在鼓勵和支持著她。

凱瑟琳·奧爾黛·戴維斯、莉莎·迪曼·埃布蘭德、琳達·埃斯特加德、卡莉·亨德遜、萊諾爾·里斯、南希·克雷森，還有戴爾·楊，她們都坦率且充滿深情地向我講述了莫妮卡的故事，她的種種美德和她的缺陷。我還要感謝陸文斯基的法律顧問團隊，傑克·史坦恩、柏拉圖·加西里斯、雪梨·霍夫曼、普林斯頓·波頓，當然還有比利·馬丁，感謝他們敏銳的洞察力。

和以往一樣，我還要感謝我的出版人麥克·歐米拉，從我開始這段旅途一直到稿件最後完成，他一直伴隨在我左右，同樣還要感謝出版團隊，包括賈奇·韋恩斯、托比·布臣、艾瑪·海內斯、馬丁·布里斯托、海倫·辛普森和霍普·迪倫，在時間相當緊迫的情況下，他們一直在為這本書努力工作著。

最後，要感謝我的妻子琳恩和女兒亞歷山卓拉以及莉迪亞，當我迷失了自己時，她們卻可以始終保持冷靜。

安德魯·莫頓

一九九九年二月 倫敦

目錄

楔子

031

序章

043

第1章

我的小麵團

049

第2章

陸文斯基家的變動

067

第3章

波特蘭的婚外情

089

第4章

白宮實習生

109

第5章

他是我生命中的陽光

133

第6章

性與政治

159

第7章

上帝不玩了

189

第8章

崔普的罪

217

第9章	崔普的陷阱	255
第10章	肯尼·史塔出現	279
第11章	恐怖的一〇一二號房	311
第12章	陸文斯基的妥協	333
第13章	史塔王國	361
第14章	陸文斯基的明星律師	383
第15章	創造但未改變歷史的史塔	405
尾聲	鞦韆上的女孩	435
後記	尚未結束的故事	451
編後語		463



▲此時莫妮卡剛剛學會走路，與母親在舊金山海灘上。



▲二歲的莫妮卡，在舊金山她最喜歡的公園裡。她認為對一個二歲的小孩子來說，這張照片中她的表情顯得太過嚴肅，因此把這張照片帶給總統看。總統同意她的說法。



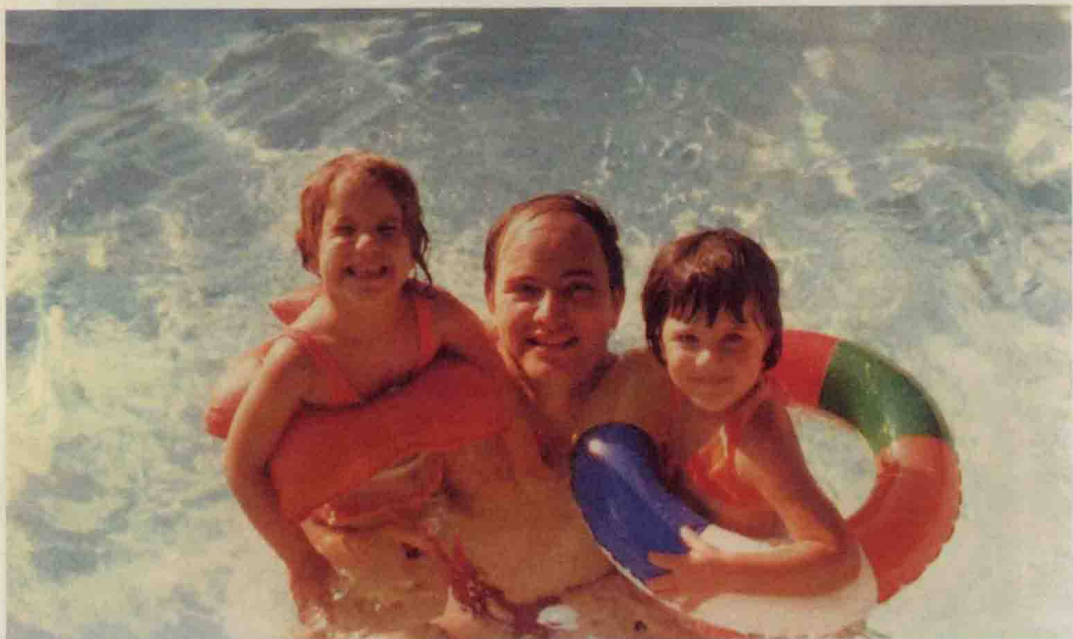
▲總統更喜歡這張照片，覺得看起來更像他認識的那個莫妮卡。



▲莫妮卡和弟弟麥克在他們洛杉磯家附近的公園裡玩沙子。一九九八年夏天他們曾回到這個公園，在那裡，她和弟弟推心置腹地談到了過去一年他們所遭受的傷害。



▲五歲的莫妮卡已經很擅長拍照時擺姿勢，她的父親非常喜歡拍照，而且作品頗受好評。



▲一九七七年九月，莫妮卡和父親以及一個朋友合照。



▲在約翰·湯馬斯·戴爾學校讀小學二年級。當時她在作文中說，「我想成為一名教師，教書育人……我會是一個嚴厲但又非常善良的好老師。」



▲莫妮卡讀三年級時的樣子。她是當地一支足球隊的成員，不過只能踢左後衛，她說，「我根本沒有一點運動的天賦。」



▲一九八六年夏天，學校的家庭探訪日，與父母和弟弟合影。



▲十二歲那年，莫妮卡第一次去紐約旅行。



▲ 在貝爾·艾爾預備學校的畢業舞會上，莫妮卡與她的舞伴合影。



▲ 在娜塔莉·溫格拉理的二十一歲生日派對上，莫妮卡與她的第一任男友亞當·戴夫在一起合影。後來他對電視臺透露了他們之間關係的種種細節，讓莫妮卡感到很沮喪。